

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
FOR CO-OPERATION AND EXCHANGE OF INFORMATION  
IN NUCLEAR SAFETY  
BETWEEN  
THE NUCLEAR REGULATORY AUTHORITY OF THE SLOVAK REPUBLIC  
AND  
THE HUNGARIAN ATOMIC ENERGY AUTHORITY**

The Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic and the Hungarian Atomic Energy Authority hereinafter called "the Parties",

Mindful to mutual interest of the Parties to extend the exchange of technical information on the legal basis,

Have agreed

To amend Article I, paragraph 1 of this Memorandum in accordance to Article VII as follows:

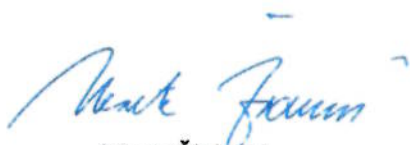
- (j) data transfer from the teledosimetric system of Mochovce NPP in accordance with Annex 1

This amendment shall entry into force on the date of its signature.

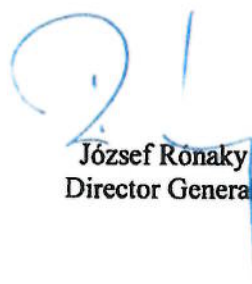
Signed on 18 June 2012, in Prague, in two originals, each one in Slovak, Hungarian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

For the Nuclear Regulatory  
Authority of the Slovak Republic

For the Hungarian Atomic  
Energy Authority



Marta Žiaková  
Chairperson



József Rónaky  
Director General

## Annex 1

In the framework of the Memorandum of Understanding for Co-operation and Exchange of Information in Nuclear Safety between the UJD SR and the HAEA, signed on 31 May, 2001 in Balatonfüred, the Parties agreed to establish the data transfer connection in order to broaden the radiation monitoring system due to the construction of Units 3&4 of Mochovce Nuclear Power Plant (NPP).

The data on area dose rate equivalent from the external circuit of the teledosimetric system of the Mochovce NPP, provided by Slovenské Elektrárne (SE- Enel) as a licence holder, are collected at the UJD SR. UJD SR arranges the data transfer to HAEA and the National Directorate General for Disaster Management (NDGDM), the latter gives technical assistance in the process. The continual measurements of dose rates from 20 measuring points (Table 1) in Emergency planning zone of Mochovce NPP are exported into .csf file and every 10 minutes from UJD SR to NDGDM via secured ftp connection.

The Parties agreed to protect transferred data against misuse and that the data shall not be provided to any third party, nor published without prior written assent of UJD SR. According to this Amendment NDGDM is not regarded as third party.

Each Party will bear its own costs incurred by the data preparation, transfer and storage.

Table 1: Location of the radiological monitoring stations

B10CPS21CR0014112	Kozárovce
B10CPS22CR0014092	Malé Kozmálovce
B10CPS23CR0014117	Veľké Kozmálovce
B10CPS24CR0014118	Nový Tekov
B10CPS25CR0014122	Horná Seč
B10CPS26CR0014123	Kalná nad Hronom
B10CPS27CR0014124	Rohožnica
B10CPS28CR0014125	Horný Ďúr
B10CPS29CR0014126	Tehla
B10CPS30CR0014127	Čifáre
B10CPS31CR0014131	Tajná
B10CPS32CR0014132	Nevidžany
B10CPS33CR0014133	Červený Hrádok
B10CPS34CR0014134	Malé Vozokany
B10CPS35CR0014135	Veľké Vozokany
B10CPS36CR0014251	Nemčiňany
B10CPS45CR0014113	Lipník
B10CPS46CR0014119	Levice
B10CPS47CR0014128	Vráble
B10CPS48CR0014136	Zlaté Moravce